

کتاب کوچک ۸۹

در اسکله

بازیِ دونفره در کنارِ دریا برای دلقک‌ها

[نمایشنامه]

آلن گرا

برگردانِ محمود گودرزی



انتشارات نیلا

ترجمه و انتشار این کتاب با اجازه‌ی نویسنده انجام گرفته است.

گرا، آلن، ۱۹۵۵ - م. Gras, Alain

در اسکله / نوشته‌ی آلن گرا؛ برگردان محمود گودرزی.

تهران: نیلا، ۱۳۹۳.

۳۶ ص - [قلمرو هنر ۲۹۰؛ کتاب کوچک ۸۹؛ زیر نظر حمید امجد]

ISBN: 978-600-122-108-8

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی: Sur le quai

نمایشنامه‌ی فرانسوی - قرن ۲۰ م.

گودرزی، محمود، ۱۳۵۶ - مترجم.

PQ ۲۶۷۹/ر۱۵د۴ ۱۳۸۹

۸۴۲/۹۱۴

کتابخانه‌ی ملی ایران ۲۲۷۲۲۴۵



انتشارات نیلا

قلمرو هنر [۲۹۰]

زیر نظر حمید امجد

در اسکله

آلن گرا

برگردان محمود گودرزی

با سپاس از همکاری محمد چرم‌شیر، نجمه اسعدی،

پوریا یوسفی، حمید رحیم‌پور، سارا شریف‌پور

طراح شکل مجموعه: امیر نشانی

طراح جلد: ژیلما اسماعیلیان

چاپ یکم: ۱۳۹۳

شمارگان: ۲۲۰۰ نسخه

چاپ: شرکت چاپ مصور

صحافی: سیروس

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۲۲-۱۰۸-۸

ISBN: 978-600-122-108-8

هرگونه نقل و استفاده و اجرا از این نمایشنامه بسته به اجازه‌ی کتبی ناشر است.

www.NilaBook.com

Nila@NilaBook.com

تهران - صندوق پستی ۱۹۵۸۵/۷۵۵ تلفن ۶۶۷۳۴۲۹۸

آلن گرا، نویسنده‌ی فرانسوی، متولد ۱۹۵۵ در کارپانترا^۱ است. پس از پایان تحصیل در آوینیون^۲ به جریان‌های تأثیر دانشجویی در مارس^۳ پیوست و گناه در محیط زندان‌ها نیز به اجرای نمایش پرداخت. همراهِ عده‌ای از همکارانش گروه «در بار گرسنگان»^۴ را تشکیل داد؛ گروهی که در سال ۱۹۷۹ نمایشنامه‌ی کالیگولای کامو را در جشنواره‌ی آوینیون اجرا کرد. آلن گرا پس از سال‌ها بازیگری به نوشتن آثار نمایشی و همچنین سرودن ترانه رو آورد. در سال ۱۹۹۸ گروه «لحظه‌ی تأثیر»^۵ را تشکیل داد و همان سال نمایشنامه‌ی سفرِ نوئل^۶ نوشته‌ی او توسط پل آنریو^۷ روی صحنه رفت. برخی از آثار نمایشی آلن گرا: دیوار (۱۹۹۵)، سفرِ نوئل (۱۹۹۶)، اتاق (۲۰۰۰)، آخرین پرده (۲۰۰۱)، آخرین زن و آن مرد (۲۰۰۲)، در اسکله (۲۰۰۶)، در لباس شب (۲۰۱۰-۲۰۱۱)، خبرهای مامان (۲۰۱۲)، وقتی باران بیارد (۲۰۱۲).

1- Carpentras

2- Avignon

3- Marseille

4- La Cour des affamés

5- L'Instant du Theatre

6- Le voyage de Noel

7- Paul Anrieu